



КОНФЕРЕНЦИЯ ПОЛНОМОЧНЫХ
ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ



ПО КОНВЕНЦИИ О МОРСКИХ
ПРИВИЛЕГИРОВАННЫХ ТРЕБОВАНИЯХ
И МОРСКИХ ЗАЛОГАХ

Distr.
LIMITED

A/CONF.162/L.1
28 April 1993

RUSSIAN
Original: SPANISH

Женева, 19 апреля 1993 года
Пункт 11 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА О РАБОТЕ КОНФЕРЕНЦИИ ПОЛНОМОЧНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ
ПО КОНВЕНЦИИ О МОРСКИХ ПРИВИЛЕГИРОВАННЫХ ТРЕБОВАНИЯХ И
МОРСКИХ ЗАЛОГАХ,

проходившей во Дворце Наций в Женеве
с 19 апреля по 7 мая 1993 года

Главный докладчик: г-н Доминго Николас Ротондаро (Аргентина)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 4
I. Подготовка и принятие конвенции о морских привилегированных требованиях и морских залогах (пункт 8 повестки дня)	5 - 21
А. Заявления общего характера	6 - 21
II. Рассмотрение и принятие заключительных резолюций (пункт 9 повестки дня) (Будет дополнено соответствующим образом)	-
III. Организационные вопросы	i - x
А. Открытие Конференции	i
В. Выборы Председателя (пункт 2 повестки дня)	ii
С. Утверждение правил процедуры (пункт 3 повестки дня)	iii

D.	Утверждение повестки дня (пункт 4 повестки дня)	iv
E.	Организация работы Конференции (пункт 5 повестки дня)	v - vi
F.	Выборы других должностных лиц (пункт 6 повестки дня)	vii - x
G.	Проверка полномочий	xi
	a) Назначение Комитета по проверке полномочий	xi
	b) Доклад Комитета по проверке полномочий	-
H.	Прочие вопросы	-
I.	Утверждение доклада о работе Конференции (пункт 11 повестки дня)	-

ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в резолюции 46/213 постановила, что Конференция полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций и Международной морской организации по проекту конвенции о морских привилегированных требованиях и морских залогах будет созвана в Женеве в первой половине 1993 года сроком на 3 недели для рассмотрения проекта конвенции и оформления результатов проделанной работы в виде конвенции о морских привилегированных требованиях и морских залогах. Соответственно Конференция полномочных представителей по конвенции о морских привилегированных требованиях и морских залогах была созвана Генеральным секретарем ЮНКТАД и Генеральным секретарем Международной морской организации и проходила во Дворце Наций в Женеве с 19 апреля по 7 мая 1993 года.
2. В настоящем докладе содержится краткий отчет о работе пленарных заседаний Конференции.

Дань памяти президента Турции Его Превосходительства
г-на Тургута Озала

3. На своем 1-м пленарном заседании 19 апреля 1993 года Конференция полномочных представителей минутой молчания почтила память президента Республики Турции Его Превосходительства г-на Тургута Озала, скончавшегося 17 апреля 1993 года.
4. Представитель Турции выступил с кратким заявлением, высказав признательность за выраженные Конференцией соболезнования.

Глава IПОДГОТОВКА И ПРИНЯТИЕ КОНВЕНЦИИ О МОРСКИХ ПРИВИЛЕГИРОВАННЫХ
ТРЕБОВАНИЯХ И МОРСКИХ ЗАЛОГАХ

(Пункт 8 повестки дня)

5. Для рассмотрения пункта 8 повестки дня Конференции были представлены следующие документы:

- "Проект статей конвенции о морских привилегированных требованиях и морских залогах", подготовленный Объединенной межправительственной группой экспертов ЮНКТАД/ИМО по морским привилегированным требованиям и морским залогам и связанным с ними вопросам (A/CONF.162/4 также содержится в документе JIGE(VI)/8)
- Окончательный доклад Объединенной межправительственной группы экспертов по морским привилегированным требованиям и морским залогам и связанным с ними вопросам (TD/B/C.4/AC.8/27, LEG/MLM/27, JIGE(VI)/8)
- Доклад Объединенной межправительственной группы экспертов ЮНКТАД/ИМО по морским привилегированным требованиям и морским залогам и связанным с ними вопросам о работе ее шестой сессии (TD/B/C.4/AC.8/26, LEG/MLM/26, JIGE(VI)/7)
- "Обобщение замечаний и предложений, представленных правительствами и межправительственными и неправительственными организациями по проекту конвенции о морских привилегированных требованиях и морских залогах" (A/CONF.162/3 и Add.1-3).

А. Заявления общего характера

6. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что Конференция знаменует важный этап в сотрудничестве ЮНКТАД и ИМО в области морского законодательства. Напомнив историю создания Объединенной межправительственной группы экспертов ЮНКТАД/ИМО по морским привилегированным требованиям и морским залогам и связанным с ними вопросам и подготовительную работу, проделанную по проекту конвенции, он отметил, что работа Конференции представляет значительный интерес как для развитых и развивающихся стран, так и для международного судоходного сообщества в целом. Развивающиеся страны особенно заинтересованы в создании правовой основы, способствующей упрощению механизма финансирования на благоприятных условиях строительства и покупки судов. Безусловно, существует целый ряд соображений коммерческого, политического и юридического характера, определяющих решение о целесообразности финансирования приобретения судна. В то же время очевидно, что отсутствие единообразных норм в области морских привилегированных требований и морских залогов и ненадлежащие процедуры их принудительного осуществления в некоторых странах отрицательно сказываются на решениях, принимаемых финансовыми кругами относительно предоставления кредита.

7. Существующие международные конвенции не обеспечивают достаточно высокой степени единообразия международных норм. В частности, положение, наблюдающееся в области морских привилегированных требований и морских залогов, характеризуется отсутствием единообразия, когда финансовые круги, кредиторы и держатели морских требований не могут быть уверены в размерах,

действительности и очередности удовлетворения предоставленного им обеспечения. Подобное положение вызывает беспокойство, в частности, у развивающихся стран, которые оказываются особенно в неблагоприятном положении в связи с невозможностью получить достаточные средства для финансирования развития своего торгового флота.

8. Одна из основных задач, решением которых занималась Объединенная группа в ходе подготовки проекта статей, заключалась в выработке текста, способного получить международное признание. Были рассмотрены многочисленные идеи и подходы с целью подготовки сбалансированного компромиссного текста. В проекте, по мере возможности, были учтены различные подходы к данной проблеме, существующие в законодательстве различных стран. В этой связи оратор выразил уверенность в том, что новая конвенция о морских привилегированных требованиях и морских залогах внесет важный вклад в усилия, неизменно предпринимаемые в рамках Организации Объединенных Наций и ИМО в целях содействия развитию международных морских перевозок и мировой торговли в целом.

9. Директор Отдела по правовым вопросам и внешним сношениям Международной морской организации (ИМО), выступая от имени Генерального секретаря ИМО, заявил, что проект конвенции является результатом тесного и весьма плодотворного сотрудничества между ЮНКТАД и ИМО, направленного на выработку единообразных международных норм и правил, имеющих крайне важное значение для содействия развитию морских перевозок и мировой торговли. В то же время оратор подчеркнул, что успех Конференции может быть обеспечен только в случае достижения компромисса и консенсуса по нерешенным вопросам. Необходимо, чтобы конвенция получила широкое признание, что позволило бы избежать неопределенности в юридических вопросах, ненужных и обременительных административных мер, практики поиска наиболее благоприятных мест для совершения операций или чрезмерных расходов, ложащихся на судоходное и морское сообщество.

10. Одна из важнейших целей новой конвенции заключается в стимулировании финансирования судов путем ограничения числа морских привилегированных требований, имеющих приоритет над залогами, теми требованиями, необходимость первоочередного удовлетворения которых объясняется социально-экономическими соображениями. Это способствовало бы направлению финансовых ресурсов на укрепление торгового флота развивающихся стран. Новая конвенция о морских привилегированных требованиях и морских залогах заложила бы также прочную основу для дальнейшей работы ИМО и ЮНКТАД в целях последовательной унификации морского права на международном уровне в интересах всех соответствующих сторон.

11. Представитель Норвегии рассказал об опыте, накопленном его страной, являющейся одной из немногих стран, принявших и применяющих Конвенцию 1967 года. Ее положения оказались эффективными, и имело место всего лишь несколько споров, потребовавших судебного разбирательства. Проект, представленный на рассмотрение Конференции, содержит определенные изменения по сравнению с Конвенцией 1967 года, однако в связи с ним возникают некоторые серьезные проблемы.

12. По мнению делегации Норвегии, ограничение числа морских привилегированных требований и установление небольшого срока их действия отвечает интересам как судовладельцев, так и финансовых кругов. Этот основополагающий подход отвечает также интересам государств, не располагающих в настоящее время национальным торговым флотом, сопоставимым с объемом их внешней торговли, и нуждающихся в укреплении своего флота за счет финансирования из иностранных

источников. Сейчас нет никаких оснований, оправдывающих сохранение многих из привилегированных требований, содержащихся в Конвенции 1926 года. То есть обеспечение морского требования привилегированным требованием должно рассматриваться в качестве исключения, допускаемого только исходя из социальных соображений или соображений справедливости.

13. В соответствии с этим подходом делегация Норвегии считает, что проект конвенции мог бы быть улучшен путем исключения из статьи 4 привилегированных требований, предусмотренных для обеспечения требований в отношении выплаты портовых сборов, сборов за пользование каналами и другими водными путями и лоцманских сборов. Эти требования, как правило, касаются осуществления договора, в связи с которым соответствующие органы могут оценивать платежеспособность владельца. Во многих случаях может быть предусмотрено внесение аванса в качестве условия для разрешения судну заходить в порт, что выступало бы обеспечением для возможного требования и устранило бы необходимость прибегать к обеспечению с помощью морского привилегированного требования.

14. Оратор заявил, что Норвегия предлагает также исключить статью 6, поскольку статья 4 должна содержать исчерпывающий перечень морских привилегированных требований, и высказал мнение о том, что государства-участники не должны предусматривать в своем национальном законодательстве дополнительные привилегированные требования, даже если они будут удовлетворяться после залогов или ипотек. В качестве альтернативного крайнего варианта в это положение можно включить поясняющее положение о том, что упомянутые национальные привилегированные требования не должны обладать особенностями морского привилегированного требования и их действие должно прекращаться в случае добровольной продажи. Что касается положения поставщиков товаров и услуг для судов, то, по мнению его делегации, им следует, как и другим поставщикам, проводить оценку кредитного риска, а не предоставлять практически автоматически кредиты, гарантированные скрытым обременением в отношении судна. В последнем случае судовладельцы с ненадежным финансовым положением имели бы возможность продолжать осуществлять операции в ущерб интересам залогодержателя. Кроме того, к сожалению, часто наблюдаются ситуации, когда фрахтователи с ненадежным финансовым положением осуществляют операции в кредит владельца или залогодержателя, не ставя их в известность. Это может происходить только в том случае, если поставщики предоставляют фрахтователям негарантированный кредит, зная, что они располагают скрытым обременением в отношении судна в качестве гарантии. Оратор остановился также на проблемах, возникающих в связи со статьей 6 в отношении выбора правовых вопросов.

15. С целью защиты интересов моряков оратор высказал мнение о том, что срок действия привилегированных требований, обеспечивающих их требования, должен начинаться исчисляться после прекращения их работы на судне. Он высказал также предложение его делегации о том, что заработную плату, причитающуюся экипажу за период, в течение которого судно находилось под арестом, следует относить к издержкам и расходам, возникающим в связи с арестом и оплачиваемым в первую очередь в соответствии с пунктом 2 статьи 11.

16. Представитель Мексики высказал обеспокоенность его делегации в связи с проектами нескольких статей, противоречащих национальному законодательству Мексики. В качестве примера он привел статьи 4 и 5, касающиеся очередности удовлетворения морских привилегированных требований и противоречащих даже конституции Мексики. Оратор отметил необходимость изменения проектов некоторых статей и указал на желательность включения новой статьи, содержащей определения, что, по мнению его делегации, упростило бы принятие конвенции.

17. Представитель Китая заявил, что с 1978 года его страна создала значительный торговый флот и учредила 140 судоходных компаний, суда которых заходят в порты 150 стран. С целью содействия развитию морских перевозок и торговли в настоящее время открыты для захода иностранных судов 89 китайских портов. В 1992 году был принят новый морской кодекс, который вступит в силу с 1 июля 1993 года. При разработке положений, касающихся морских привилегированных требований и залога судов, в нем нашла отражение общая тенденция развития международного законодательства и были учтены положения Конвенции 1967 года, а также проекта новой конвенции. Текст проекта конвенции может служить в качестве основы для обсуждений в ходе Конференции, направленных на принятие международной конвенции, которая получила бы широкое признание.

18. Представитель Нидерландов заявил, что унификация морского законодательства в области морских привилегированных требований и морских залогов отвечает интересам как развитых, так и развивающихся стран. Подобная унификация способствовала бы улучшению доступности кредитов для судоходного сектора, в чем особенно заинтересованы развивающиеся страны, стремящиеся обеспечить развитие своего торгового флота. В целом признается необходимость предоставления залогодержателям эффективных средств защиты на национальном уровне, поэтому выработка обязательных руководящих принципов для национального законодательства способствовала бы повышению единообразия. По мнению оратора, проект статей Конвенции о морских привилегированных требованиях и морских залогах может служить приемлемой основой для выработки новой конвенции в этой области. В заключение он подчеркнул важность ограничения числа морских привилегированных требований, имеющих приоритет перед залогами, и заявил о согласии его делегации с точкой зрения, высказанной делегацией Норвегии по этому вопросу.

19. Представитель Соединенных Штатов Америки, отметив трудности, связанные с разработкой международной конвенции о морских привилегированных требованиях и морских залогах, заявил, что с целью обеспечения широкого принятия новой конвенции необходимо обеспечить справедливый сбалансированный учет связанных с судоходным сектором интересов судовладельцев, залогодержателей, тех, кто предоставляет услуги, необходимые для непрерывной и безопасной эксплуатации судов, а также тех, кому наносится ущерб в связи с эксплуатацией судов, включая ущерб окружающей среде, за исключением случаев, когда компенсация за такой ущерб предусматривается в соответствии с другими международными конвенциями.

20. По мнению оратора, одна из основных целей конвенции заключается в предоставлении гарантий кредитору, что стимулировало бы расширение финансирования судоходного сектора. В то же время не меньшее внимание следует уделить также и другим целям, таким, как обеспечение гарантий тем, с чьей стороны предоставляется кредит, необходимый для эксплуатации судна, в форме поставок продовольствия для экипажа и обслуживания судна.

21. Представитель Международной палаты судоходства заявил, что судовладельцы полностью поддерживают усилия, направленные на принятие новой конвенции о морских привилегированных требованиях и морских залогах, в целях обеспечения подлинного единообразия в этой сложной области морского права. Конвенция 1967 года в целом является удовлетворительной для судовладельцев, однако она не получила широкого признания, и поэтому необходимо принятие новой конвенции. Он выразил надежду на то, что Конференции удастся принять новую конвенцию, близкую к Конвенции 1967 года, при этом число морских привилегированных требований будет максимально ограничено, и что новая конвенция получит всемирное признание.

Глава II

РАССМОТРЕНИЕ И ПРИНЯТИЕ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ РЕЗОЛЮЦИЙ

(Пункт 9 повестки дня)

[Будет дополнено соответствующим образом]

Глава III

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие Конференции

i) От имени Генерального секретаря ЮНКТАД заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД объявил Конференцию полномочных представителей по Конвенции о морских привилегированных требованиях и морских залогах открытой 19 апреля 1993 года.

B. Выборы Председателя

(Пункт 2 повестки дня)

ii) На своем 1-м пленарном заседании 19 апреля 1993 года Конференция путем аккламации избрала Председателем Конференции г-на Вальтера Мюллера (Швейцария).

C. Утверждение правил процедуры

(Пункт 3 повестки дня)

iii) На том же заседании Конференция утвердила временные правила процедуры Конференции, подготовленные секретариатами ЮНКТАД и ИМО (A/CONF.162/2), приняв поправку к правилу 3 и внося изменение редакционного характера в правило 29. Впоследствии секретариат ЮНКТАД распространил записку об утверждении правил процедуры и внесении согласованных изменений в правила 3 и 29 (см. A/CONF.162/5).

D. Утверждение повестки дня

(Пункт 4 повестки дня)

iv) На том же заседании Конференция утвердила предварительную повестку дня, содержащуюся в разделе I документа A/CONF.162/1. Таким образом, Конференция имела следующую повестку дня:

1. Открытие Конференции
2. Выборы Председателя
3. Утверждение правил процедуры
4. Утверждение повестки дня
5. Организация работы Конференции
6. Выборы других должностных лиц
7. Проверка полномочий:
 - a) Назначение Комитета по проверке полномочий
 - b) Доклад Комитета по проверке полномочий

8. Подготовка и принятие конвенции о морских привилегированных требованиях и морских залогах
9. Рассмотрение и принятие заключительных резолюций
10. Прочие вопросы
11. Утверждение доклада о работе Конференции.

Е. Организация работы Конференции

(Пункт 5 повестки дня)

v) На том же заседании в соответствии с правилом 46 правил процедуры Конференция учредила Главный комитет для рассмотрения всего комплекса проекта статей, включая заключительные положения. В соответствии с правилом 47 каждое государство, участвующее в Конференции, могло быть представлено в Главном комитете.

vi) На своем 2-м пленарном заседании 23 апреля 1993 года Конференция учредила Редакционный комитет. Редакционный комитет имел открытый состав с определенной основной группой участников, сформированной с учетом необходимости соблюдения справедливого географического распределения. Основная группа участников Редакционного комитета имела следующий состав: Алжир, Аргентина, Германия, Египет, Индонезия, Испания, Китай, Кот-д'Ивуар, Мексика, Нигерия, Норвегия, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция.

Г. Выборы других должностных лиц

(Пункт 6 повестки дня)

vii) На своем 1-м пленарном заседании 19 апреля 1993 года Конференция завершила в соответствии с правилом 6 правил процедуры выборы должностных лиц, которыми стали:

<u>Главный докладчик:</u>	г-н Доминго Николас Ротондаро (Аргентина)	
<u>Заместители Председателя:</u>	г-н Йёрген Бредхолт	(Дания)
	г-н Джордж Купер	(Либерия)
	г-жа Мария Драгун-Гертнер	(Польша)
	г-н Марк Готье	(Канада)
	г-н Ху Цзинлу	(Китай)
	г-н Виосо Проджоварсито	(Индонезия)
	г-н Вальтер ди Са Лейту	(Бразилия)

viii) На том же заседании Конференция избрала председателем Главного комитета г-на Г.Г. Иванова (Российская Федерация).

ix) В соответствии с правилом 11 Правил процедуры председатель, заместители Председателя, главный докладчик и председатель Главного комитета вошли в состав Генерального комитета.

х) На своем 1-м заседании 27 апреля 1993 года Редакционный комитет избрал своим председателем г-жу Биате Червенка (Германия).

Г. Проверка полномочий

а) Назначение Комитета по проверке полномочий

xi) Также на своем 1-м заседании Конференция назначила Комитет по проверке полномочий в соответствии с правилом 4 правил процедуры. Состав Комитета по проверке полномочий был определен на основе состава Комитета по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее сорок седьмой сессии. Соответственно в состав Комитета по проверке полномочий вошли следующие девять государств-членов: Аргентина, Барбадос, Бурунди, Кения, Китай, Новая Зеландия, Папуа-Новая Гвинея, Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки.

б) Доклад Комитета по проверке полномочий

[Будет дополнено соответствующим образом]

Н. Прочие вопросы

[Будет дополнено]

И. Утверждение доклада о работе Конференции
(Пункт 11 повестки дня)

[Будет дополнено]